

### He 111Z Zwilling

В 1940 році, коли військово керівництво Німеччини було повністю поглинене ідеєю якнайшвидшого захоплення Британських островів, розпочалися швидкі роботи по побудові гігантських планерів Me321 та Ju322 задля перекидання військ повітрям. Однак на перший план несподівано вийшла інша проблема - три винищувачі Me110 не могли ефективно тягнути за собою ці величезні планери. В цій ситуації несподіване рішення було запропоноване одним із очільників Люфтваффе та героєм Першої Світової Ернстом Удетом. Він висловив ідею об'єднати два фронтових бомбардувальника He111 в одну машину, щоб суттєво покращити її основні характеристики. Так з'явився один із найбільш екзотичних літаків Другої Світової війни, He111Z Zwillings, що дослівно значило «сиамський близнюк». Не зважаючи на те, що роботи над літаком розпочалися, коли питання вторгнення на терени Великої Британії було вже не на часі, машину визнали перспективною з огляду на ймовірну в майбутньому необхідність транспортувати Me321 на інші ділянки фронтів.

Задля реалізації ідеї були взяті два He111H-6, котрі об'єднали спільним центропланом із додатковою механізацією цього сегменту крила, окрім того така компоновка дозволила встановити ще один, п'ятий за рахунком двигун. Кожен з «близнюків» успадкував шасі попередника, пілоти розташовувалися в обох кабінах, проте основним з них був той що у лівому фюзеляжі, другий мав лише деякі з функцій контролю, окрім того він ще й виконував функції штурмана.

Наприкінці 1941 року дослідний екземпляр вдало пройшов випробування та в цілому показав більш аніж задовільні характеристики, проте замовлення видали усього лише на 10 екземплярів машин цього типу. Окрім двох прототипів, створених з двох He111H6 на подібний зразок було збудовано ще три літаки, а наступні сім вже були зібрані з модифікації H16. Вже в середині 1942 року всі 12 літаків He111Z було передано до Люфтваффе. Їхньою першою операцією мало бути транспортування Me321 для висадки десанту на острові Мальта проте ці плани невдовзі були скасовані, так само як і плани по висадці німецьких військ біля Астрахані та Бакі в глибині Радянського Союзу. Невдовзі для них знайшлося справжнє бойове випробування - доправлення спорядження на Me321 для оточеної під Сталінградом 6-ї німецької армії. В умовах суворої зими ці гіганти намагалися зробити все від них залежне задля виконання наказу, але це в підсумку суттєво не вплинуло на долю оточеного війська. Пізніше зв'язка He111Z-Me321 була застосована для евакуації військ з Криму в умовах контрнаступу Радянської армії.

З 1943 року He111Z застосовували для буксирування не лише гігантських планерів Me321 а й пари менших Go242. З цієї задачею літак також міг впоратися без суттєвих проблем. Напередодні 1944 року спецескадру важких планерів разом з буксирувальниками було перекинута на Західний Фронт, в цей час мала відбутися операція по перекиданню десанта на важких планерах на Сицилію проте через значну відстань її не було можливості реалізувати технічно.

### He 111Z Zwilling

In 1940, a preliminary examination was made in Germany, of the means of a possible invasion of the British Isles, and prototypes of two giant transport gliders, the Me 321 and the Ju 322, were rapidly constructed. Judging by the initial plan, it was unworkable, the problem being that the three twin engine Me 110s could not effectively pull the enormous gliders behind them. In this situation, an experimental aircraft was designed for the Luftwaffe at the instigation of First World War hero now Generalluftzeugmeister Ernst Udet.

He came up with the idea of joining two He111 front-line bombers together to significantly improve its basic characteristics. Thus was created one of WW2's most exotic aircraft, the He 111Z Zwillings, which literally means «Siamese twin». Despite the fact that work on the aircraft began when an invasion of the United Kingdom was past its window of opportunity, the design was considered promising given the likely future requirement for transportation of the Me 321 on other fronts.

In order to implement the idea, two He 111H-6s were taken and combined by means of a common central wing section and mechanical fittings. In addition, such an arrangement permitted the installation of another, fifth engine. Each of the «twins» inherited the fuselage of their predecessors; pilots were located in both cockpits, but the first pilot was seated in the left fuselage, while the second was given only some of the control functions. Additionally, he also served as navigator.

At the end of 1941, the prototype was successfully tested and generally showed more than satisfactory characteristics, but orders were issued for only 10 examples of machines of this type. In addition to the two prototypes created from two He 111H6s, three more aircraft were put together in similar fashion, and the next seven were assembled using H16 airframes. As early as mid-1942, all 12 He 111Z aircraft were delivered to the Luftwaffe. Their first operation would have involved towing Me 321's to land on the island of Malta, but these plans were soon canceled, as were plans to land German troops near Astrakhan and Baku in the depths of the Soviet Union.

Soon a serious combat test was found for them - the delivery of equipment in the Me 321 to the German 6th Army surrounded at Stalingrad. In the severe winter conditions, these giants tried to do everything in their power to carry out their task, but in the end it did not significantly change the fate of the besieged army. Later, the He 111Z / Me 321 combination was used to evacuate troops from the Crimea during a Soviet army counterattack.

From 1943 onwards, the He 111Z was used to tow not only giant Me 321 gliders but also pairs of smaller Go 242s. The aircraft could cope with this further task without major problems. On the eve of 1944, a special squadron of heavy gliders with tugs was transferred to the Western Front.

By the end of 1944, of the 12 He 111Zs built in total, only four aircraft remained operational. The others were unserviceable,

### He 111Z Zwilling

Als sich die deutsche Militärführung im Jahr 1940 auf das Vorhaben konzentrierte, die britischen Inseln schnellstmöglich zu erobern, begann man mit Konstruktion und Bau der riesigen Lastensegler Me 321 und Ju 322, um Truppen auf dem Luftweg transportieren zu können. Dabei trat jedoch ein anderes Problem auf - die drei dafür vorgesehenen Me 110 waren nicht geeignet, diese großen Segelflugzeuge effektiv zu schleppen. Hier schlug Ernst Udet (ein General der Luftwaffe und Fliegerass des 1. Weltkrieges) eine ungewöhnliche Lösung des Problems vor.

Er schlug vor, aus zwei He 111 Bombern eine Maschine zu bauen, und so ihre grundlegenden Flugeigenschaften nochmals zu verbessern. So entstand eines der exotischsten Flugzeuge des Zweiten Weltkriegs: die He 111Z „Zwilling“. Trotz der Tatsache, dass die Arbeiten an dem Flugzeug begannen, als die Frage der Invasion des vereinigten Königreichs sich erledigt hatte, hier man die Maschine angesichts des voraussichtlichen Einsatzes der Me 321 an anderen Fronten für vielversprechend.

Er nahm man zwei He 111 H-6 und verband beide Maschinen mit einem gemeinsamen Flügelsegment, was zusätzlich den Einbau eines weiteren, fünften Triebwerks ermöglichte. Jeder der «Zwillinge» behielt das Fahrgestell des Vorgängers bei und Piloten waren für beide Flugzeugrümpfe vorgesehen. Dabei befand sich der „Hauptsteuerstand“ im linken Rumpf (der zweite verfügte nur über einen Teil der Steuerfunktionen, diente dafür aber als Platz für den Navigator).

Der Prototyp wurde Ende 1941 erfolgreich getestet und zeigte im generell mehr als nur zufriedenstellende Flugeigenschaften, jedoch kam es lediglich zu einer Bestellung von 10 Exemplaren dieses Typs. Neben den beiden Prototypen (entstanden aus zwei He 111 H-6) wurden drei weitere Flugzeuge auf einer vergleichbaren Basis konstruiert und die nächsten sieben entstanden auf Basis der H-16-Version. Schon Mitte 1942 waren alle zwölf He 111 Z an die Luftwaffe übergeben worden. Ihre erster Einsatz sollte darin bestehen, Me 321 zur Insel Malta zu schleppen. Jedoch wurden diese Pläne bald aufgegeben, ebenso wie Planungen, deutsche Truppen in der Nähe von Astrachan und Baku tief in der Sowjetunion abzusetzen.

Ihren ersten echten Einsatz flogen sie während Versorgung der in Stalingrad eingeschlossenen 6. Armee, wobei sie beladene Me 321 schlepten. Unter den Bedingungen des strengen Winters versuchten die Besatzungen, alles in ihrer Macht stehende zu tun, um diesen Befehl auszuführen. Am Ende aber beeinflusste ihr Einsatz das Schicksal der eingekesselten Armee nicht merklich. Später wurde die Kombination aus He 111 Z und Me 321 dafür genutzt, um Truppen während einer sowjetischen Offensive von der Krim zu evakuieren.

Seit 1943 wurde die He 111 Z nicht nur zum Schleppen der riesigen Me 321 Lastenseglern genutzt, sondern auch für ein zwei kleinere Go 242. Auch diese Aufgabe bewältigte das Flugzeug ohne nennenswerte Probleme. Kurz vor Beginn des Jahres 1944 wurde eine spezielle Einheit schwerer Lastensegler zusammen mit ihren Schleppflugzeugen an die Westfront verlegt.

Ende 1944 waren von den insgesamt zwölf gebauten He 111 Z nur mehr vier Flugzeuge verfügbar, die anderen waren nicht einsatzbereit oder aber sie waren in der Luft oder am Boden von

Наприкінці 1944 року з 12 загалом збудованих He111Z боєздатними залишилися лише чотири літака, інші були технічно несправними або ж їх було знищено у повітрі або ж на землі авіацією Союзників. Єдиним завданням для He111Z наразі було доправлення вантажів без перевезення планерів на причепі. Розглядалась ідея застосувати He111Z у якості важкого бомбардувальника великого радіусу дії проте ці плани так і не були здійснені.

Не зважаючи на мізерну кількість вироблених літаків (у порівнянні із наприклад звичайними He111H), вони внесли свій суттєвий внесок у військових кампаніях Другої Світової, а неординарність конструкції і досі залишається прикладом інженерного генія тих часів.

or destroyed in the air or on the ground by Allied aircraft. The only task left for the He 111Z by now was to deliver cargo rather than transporting towed gliders. The idea of using the He 111Z as a heavy long-range bomber was considered, but these plans were never realized.

Despite the small number of aircraft produced (in comparison with the standard He 111H), they made a notable contribution to the military campaigns of World War II, and the unusual design still stands as a striking example of the engineering genius of the time.

alliierten Flugzeugen zerstört worden. Die einzige Aufgabe der He 111 Z bestand nun darin, die Fracht selbst zu transportieren, ohne dabei einen Lastensegler zu schleppen. Die Idee, die He 111 Z als schweren Langstreckebomber einzusetzen, wurde zwar erwogen, jedoch kamen diese Pläne nicht mehr zur Verwirklichung.

Trotz der geringen Stückzahl der hergestellten Maschinen (im Vergleich zur Standard He 111 H) leisteten sie einen wichtigen Beitrag während der Feldzüge des Zweiten Weltkriegs, und das ungewöhnliche Design gilt immer noch ein Beispiel für das Ingenieurskönnen jener Zeit.

Технічні характеристики	
Розмах крила, м	35,40
Довжина загальна, м	16,40
Висота загальна, м	4,0
Площа крила, м кв	147,60
Вага власна, кг	21600
Вага зп'ютна, кг	28600
Швидкість макс км/год	435
Швидкість із планером на причепі км/год	220
Дальність польоту, км	250
Практична стеля, м	10000
Двигун 5 x 1350 к.с. Jumo 211F2/S2	
Озброєння – гармати MG FF, кулемети MG15, MG131, MG81	
Екіпаж від 7 до 9 осіб	

Specification	
Wingspan, m	35,40
Length overall, m	16,40
Height overall, m	4,0
Wing area, sq.m	147,60
Weight, kg	21600
Takeoff weight, kg	28600
Maximum speed, km/h	435
	220
Range, km	250
Ceiling, m	10000
Engines 5 x 1350 h.p Jumo 211F2/S2	
Arming machine guns MG FF, MG15, MG131, MG81	
Crew, persons 7-9	

Technische Daten:	
Spannweite, m	35,40
Länge, m	16,40
Höhe, m	4,0
Flügelfläche, qm	147,60
Leergewicht, kg	21600
max. Startgewicht, kg	28600
Höchstgeschwindigkeit, km/h	435
	220
Reichweite, km	2.000
Diensthöhe, m	8.500
Triebwerke 5 x 1350 k.c. Jumo 211F2/S2	
Bewaffnung MG FF Maschinengewehre, MG15, MG131, MG81	
Besatzung 7-9 Personen	

**Інструкція**  
**УВАГА - Прочитати обов'язково!**  
Перед початком роботи уважно вивчіть інструкцію для складання моделі. Деталі з рамок вирізати за допомогою гострого ножа або гострозубця. Номери деталей позначені цифрами: 1, 2, 3... Рамки, в яких знаходяться деталі, позначені великими латинськими літерами: A, B, C... Для деталей, які необхідно фарбувати перед складанням, вказано копії фарби: ①, ②, ③... З'єднувати деталі за допомогою клею Plastic CEMENT 3991, 3992, 3999 або FIX 44601, 44602, 44607.  
Вказівка для наклеювання декалей: вирізати з аркуша потрібні декалі (на схемі номери декалей вказано цифрами у квадратиках); покласти їх у посуд з чистою водою приблизно на 1/2 хвилини; накласти декалі на модель, а потім зсунути з аркуша. Для кращого прилипання притиснути їх чистою тканиною.

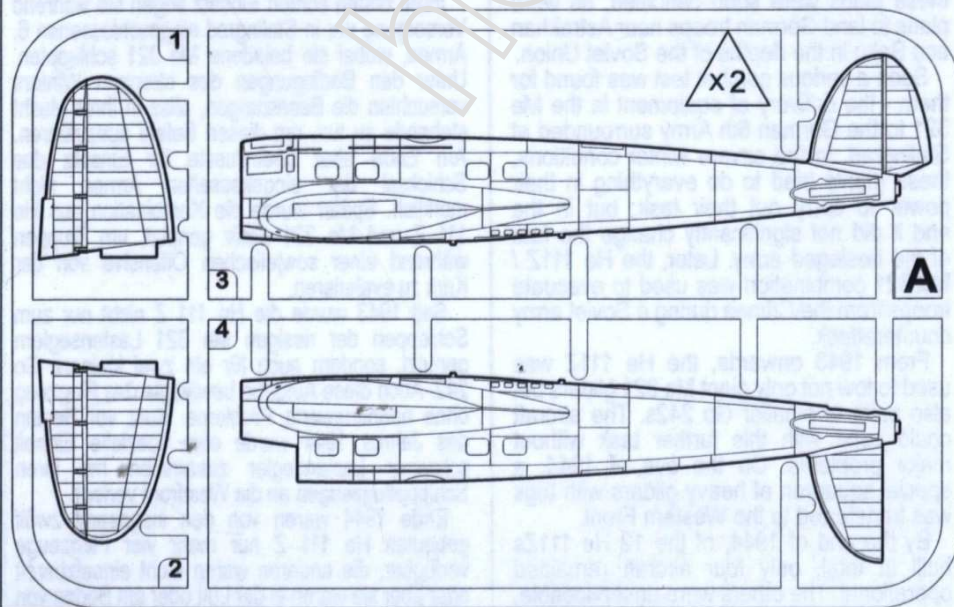
**Instruction**  
**ATTENTION - Useful to read!**  
Read the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull on parts. Numbers of parts are marked figures: 1, 2, 3... Frames, in with the part is situated, are marked by capital letters: A, B, C... For parts, which should be painted before mounting, are given colors of paint: ①, ②, ③... Use plastic cement ONLY.  
Directions for applying the decals: cut out from the sheet the necessary decals (numbers of decals are marked by figures in squares); plunge them into a vessel with pure water for about 1/2 minute; apply the decals on the kit, letting them slide from the base. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Instruction**  
**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**  
Von der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Nummern der Einzelteile sind als Ziffer: 1, 2, 3... Der Rahmen, in welchem sich der Einzelteil befindet, wird als grosser Latienbuchstabe angegeben: A, B, C... Für die Einzelteile, die vor der Montage zu färben sind, wird die Farbe des Farbstoffs angegeben: ①, ②, ③... Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.  
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

↓ клеїти glue kleben    ↓ не клеїти don't glue nicht kleben    ↓ вирізати cut out abschneiden    ↓ свердлити drill bohren

① фарбувати paint färben    1 наклеїти декалі apply decals abziehbilder anbringen    ab можливий вибір варіантів options varianten

PS повторити для лівої(правосторонній) repeat for left(right) side wiederholen für linken(rechts)seite    x2 кількість операцій number of working steps anzahl der arbeitsschritte



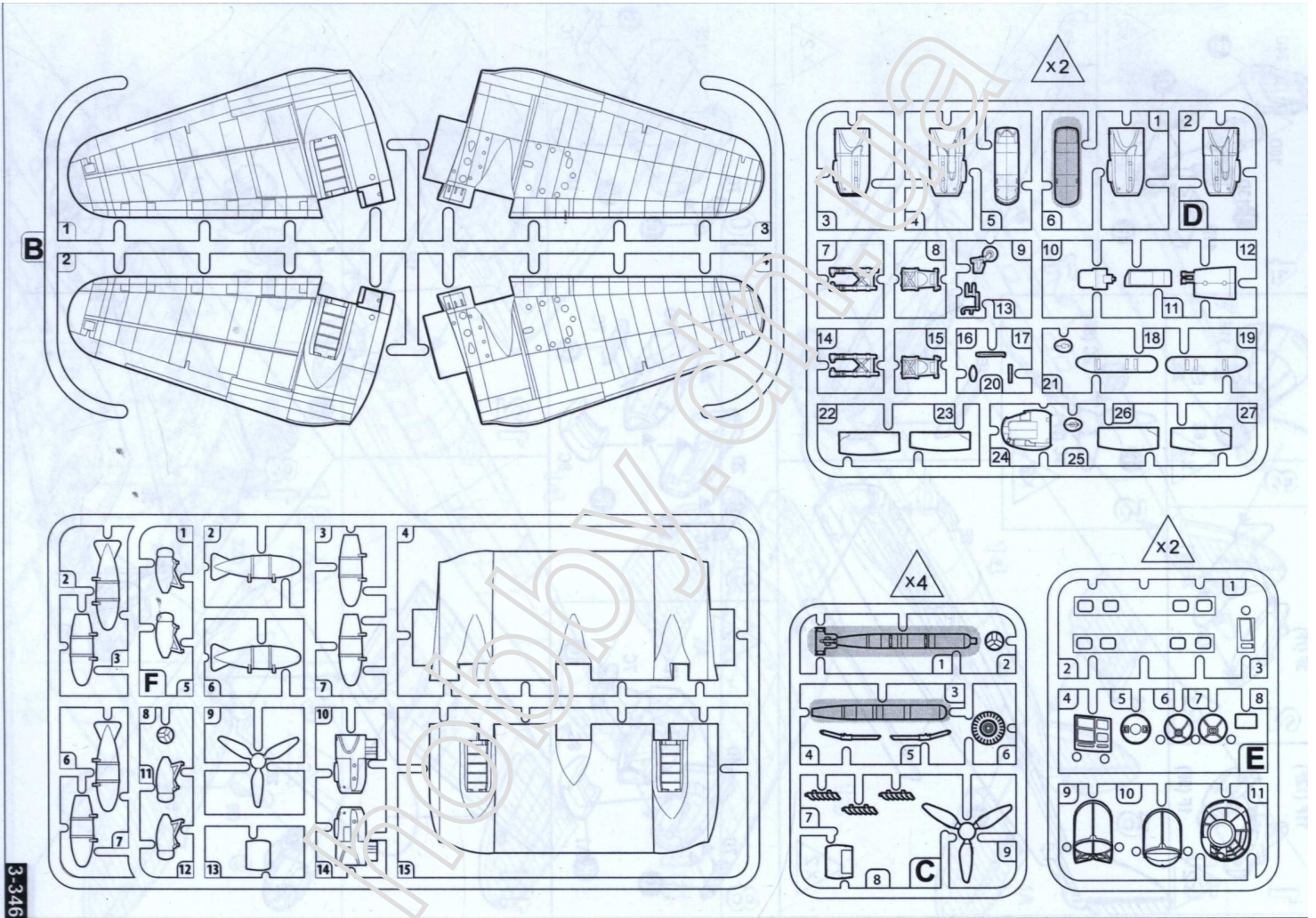
**valejo**

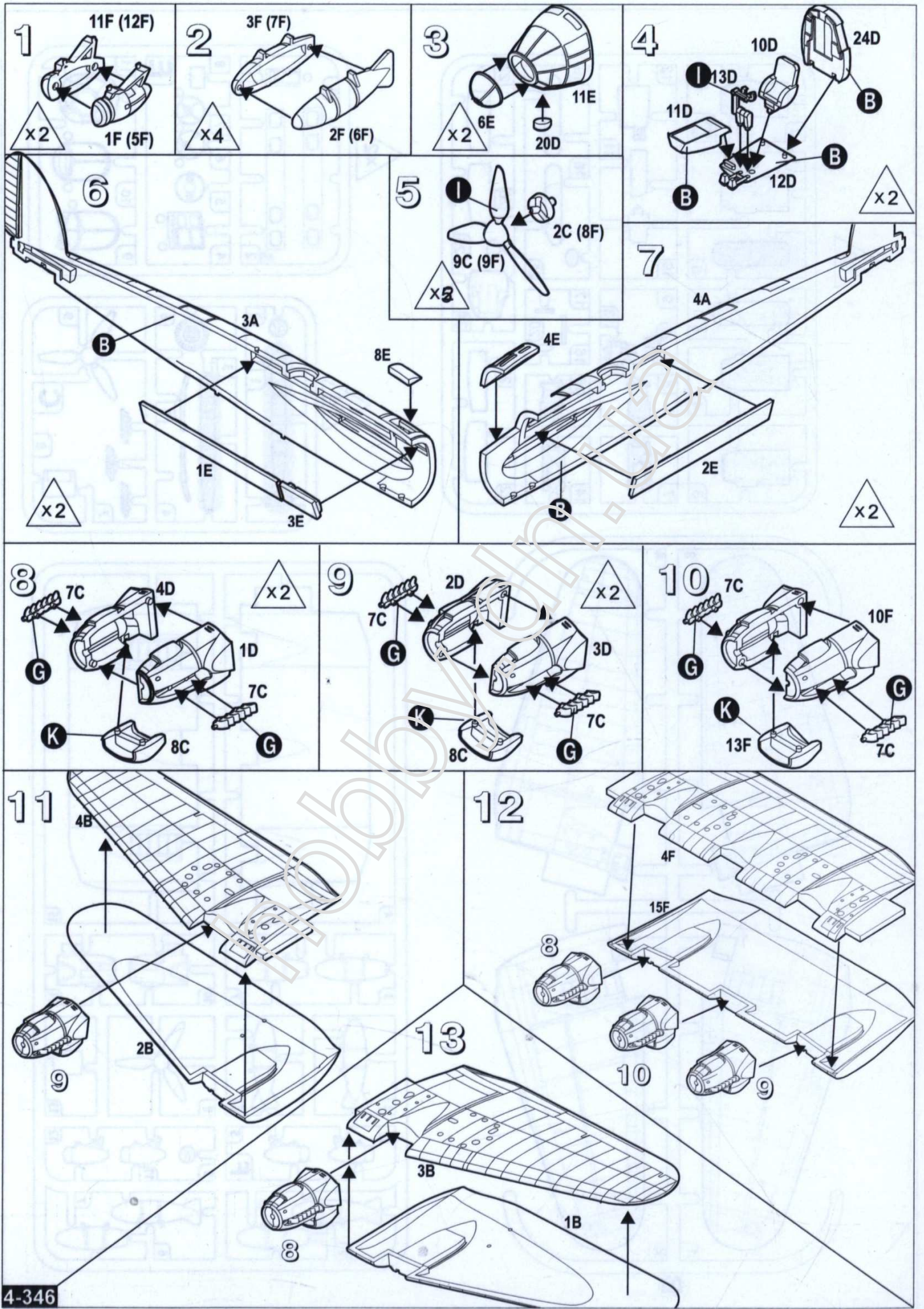
	71.044		71.015
Сірий (RLM02)	Grey	Темно-зелений (RLM71)	Dark Green
Grau		Dunkelgrün	
	70.886		71.077
Зелено-сірий (RLM02)	Green Grey	Дерево	Matt Natural Wood
Grüngrau		Naturholz, matt	
	71.021		71.001
Чорно-зелений (RLM70)	Black Green	Білий	White
Schwarzgrün		Weiss	
	71.008		70.871
Світло-блакитний (RLM65)	Light Blue	Шкіра	Leather
Hellblau		Lederbraun	
	71.080		70.863
Іржавий	Rust	Чорно-сталевий	Gun Metal
Rostbraun		Eisen	
	71.057		70.953
Чорний	Black	Жовтий	Yellow
Schwarz		Gelb RLM04	
	71.065		
Сталевий	Steel		
Stahl			

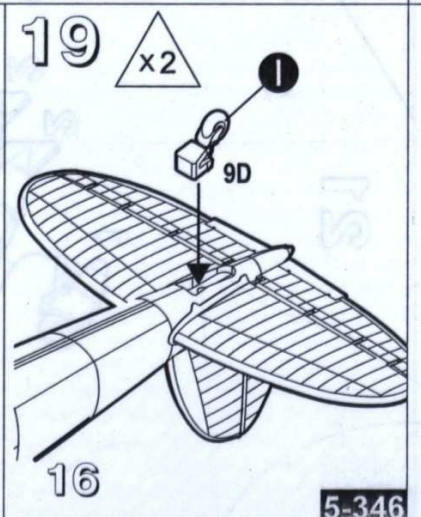
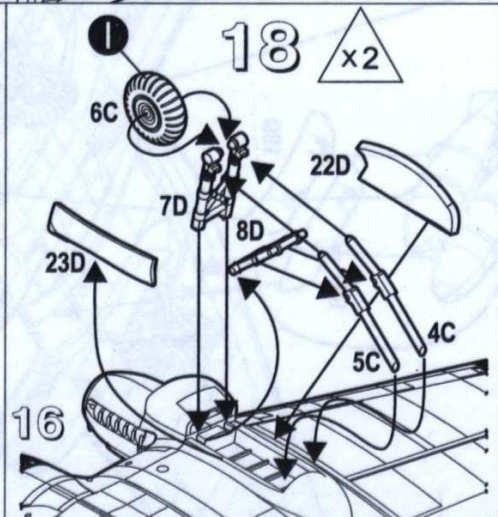
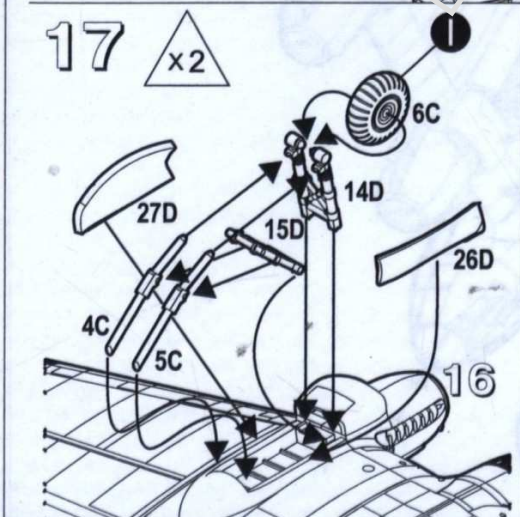
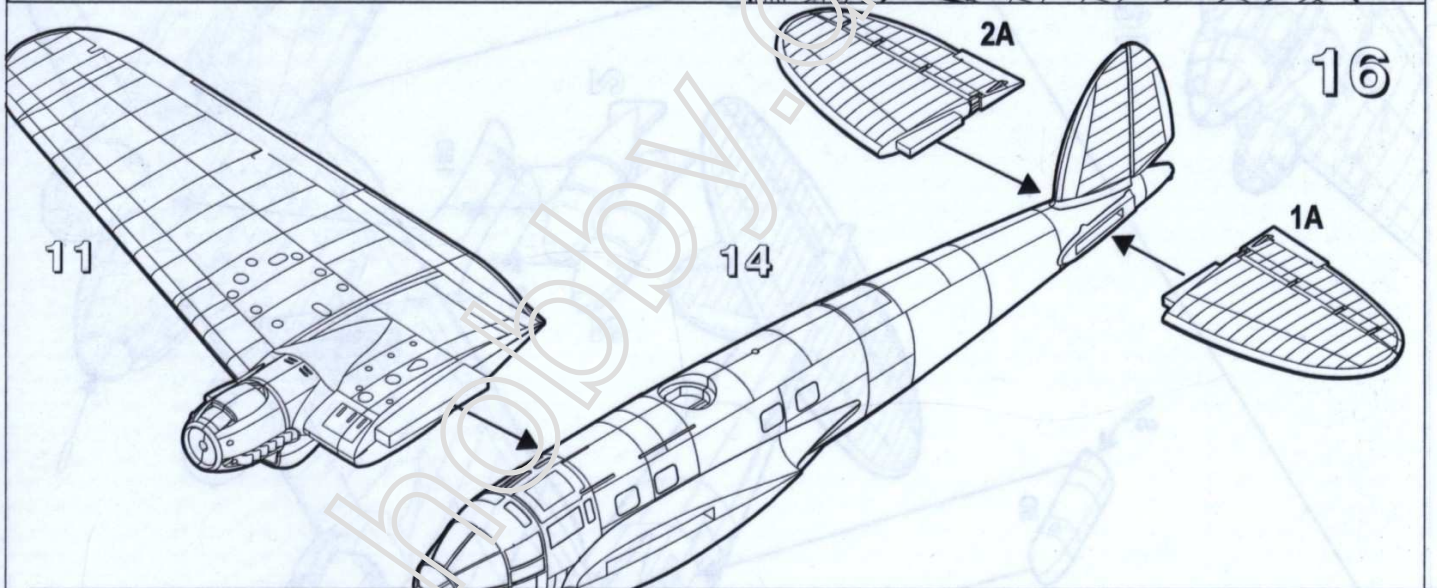
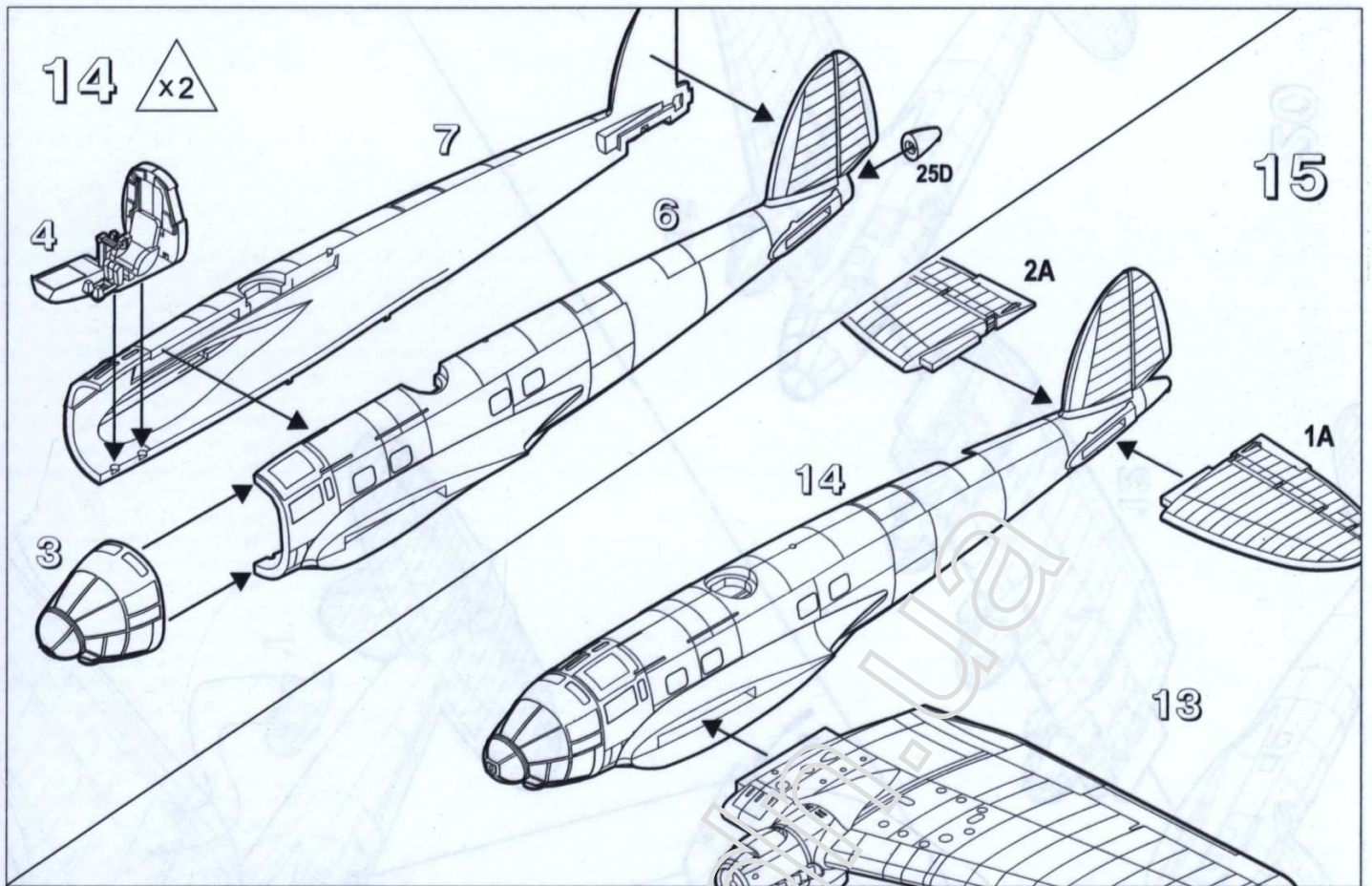
**Комплектність іграшки:**

- Коробка — 1 шт
- Рамки — 12 шт
- Інструкція — 1 шт
- Декаль — 1 шт

— деталі що не використовуються

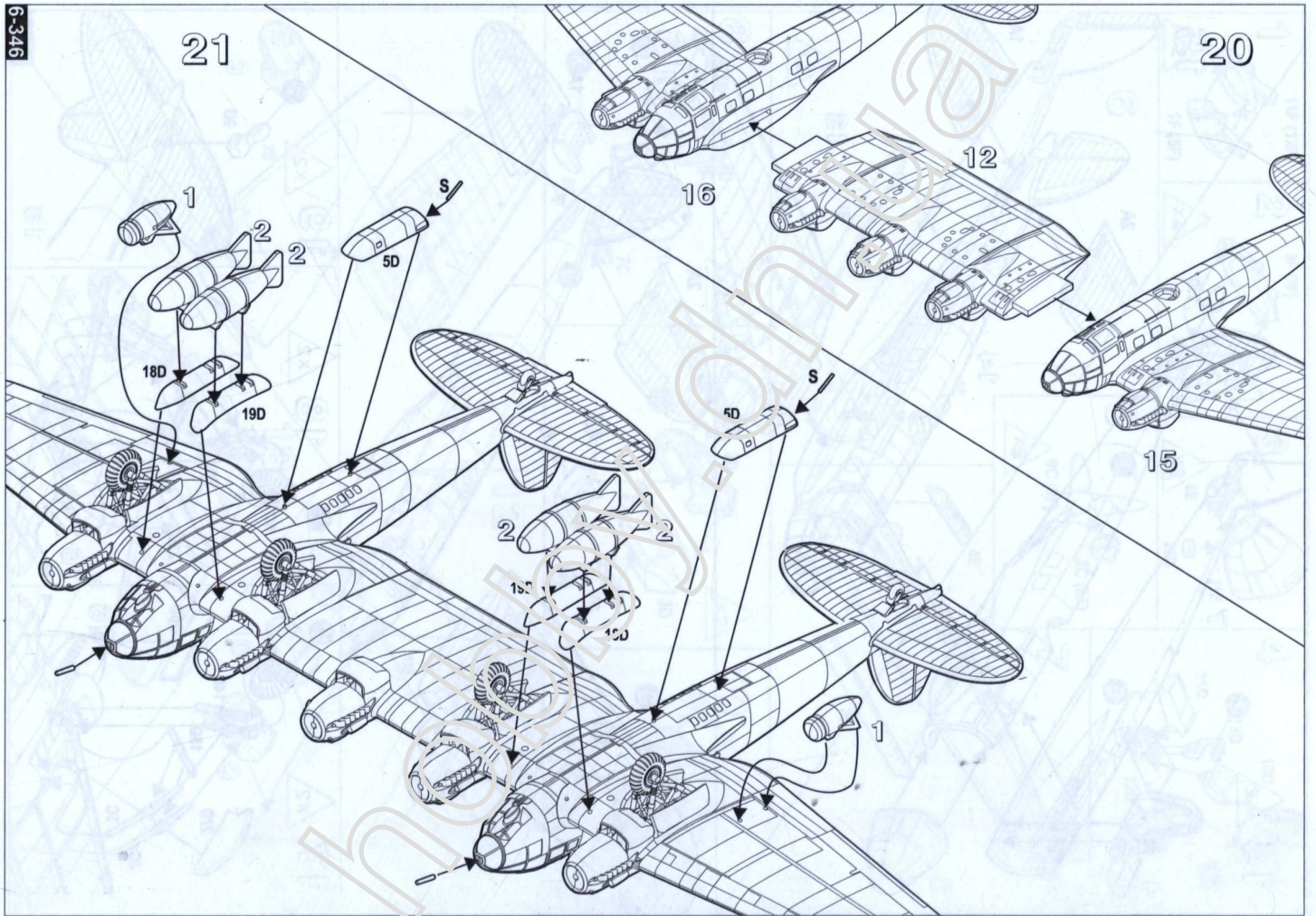




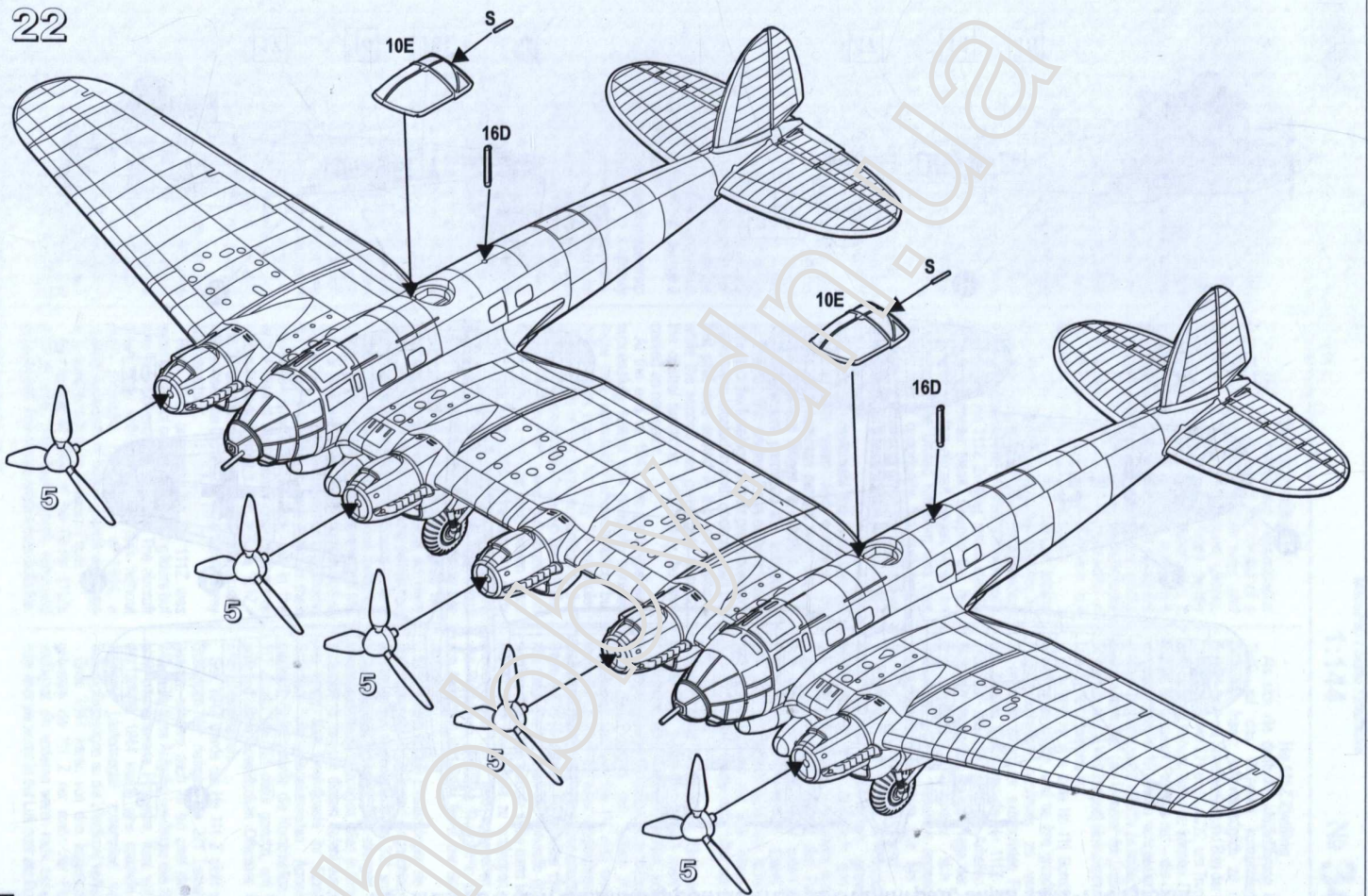


21

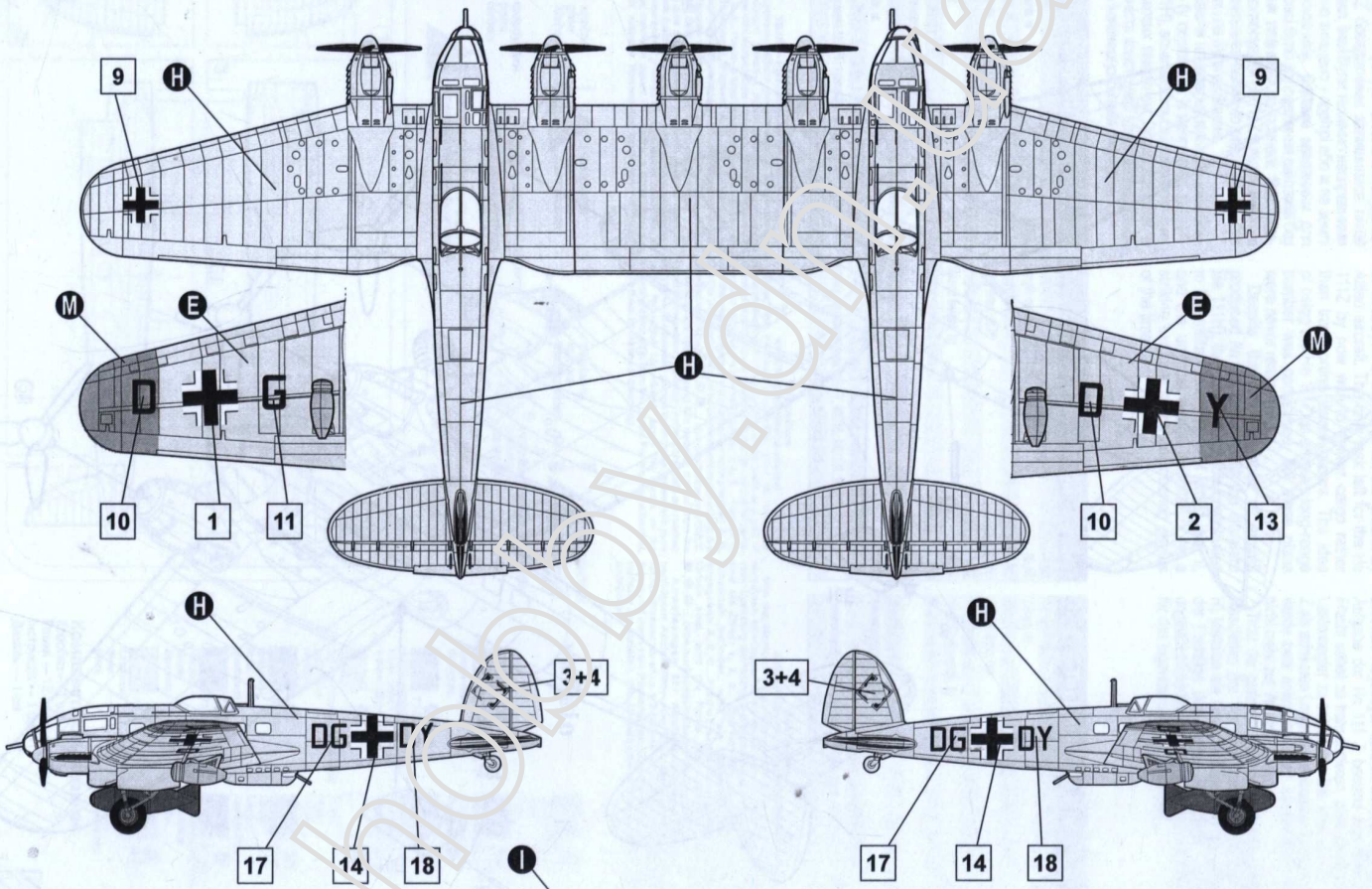
20



22



He111Z-1, DG+DY, Eastern Front, Battle for Stalingrad, Winter 1942-1943  
He111Z-1, DG+DY, Східний фронт, битва за Сталінград, зима 1942-1943 років





# Heinkel He 111 Z Zwilling

WWII Special Plane

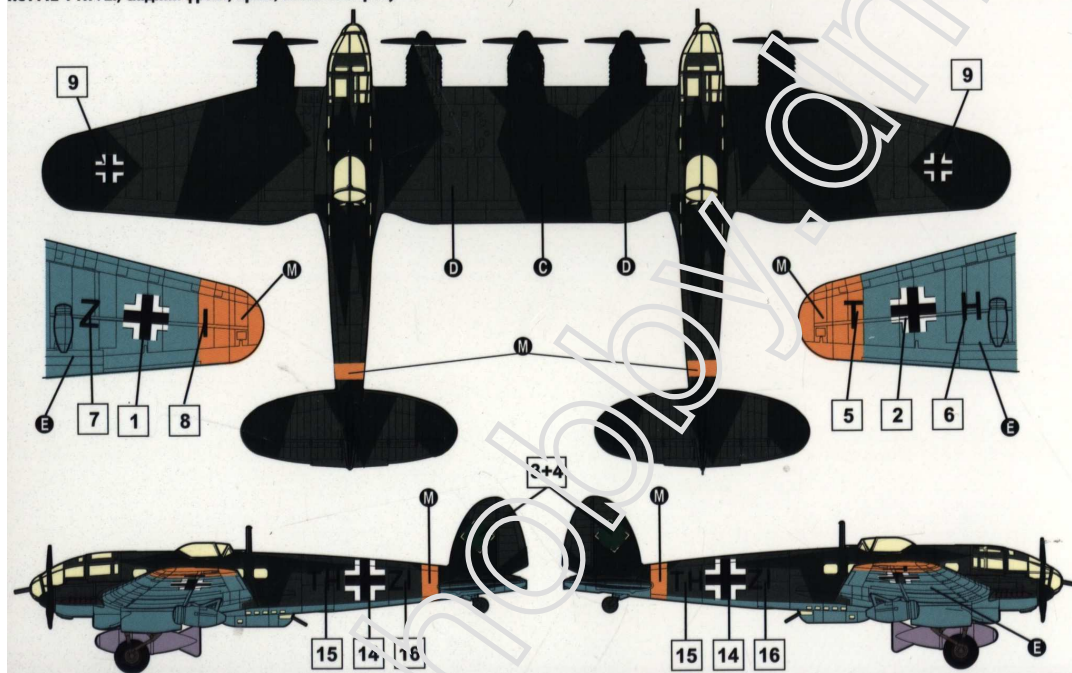


ATTENTION! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE

Importeur: RODEN, s.r.l.  
70 Neviska Str., of. 26, EC - 03060, Ubroino  
tel./fax.: +38 044 40.7404  
roden@roden.eu  
www.roden.eu  
УВАГА! ПЕРЕДБАВНО НЕ ПІДВИДКОМ №14 РОДЕН  
ЗВІНУ Ім. "ІЗІВ-КОСІВ"  
ЛІТАК "Heinkel - 111Z"  
ТОВ "РОДЕН"  
Україна, 03060, м.Київ, вул.Невська, 26, 7-й ет., п.37

**UKR** НЕ ДАВАТИ ДІТЯМ ДО 3-Х РОКІВ. МІСТИТЬ ДРІБНІ ЧАСТИНИ. **RUS** НЕ ДАВАТИ ДІТЯМ ДО 3-Х ЛЕТ. СОДЕРЖИТ МЕЛКІЕ ЧАСТИ. **ENG** NOT INTENDED FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. CONTAINS SMALL PARTS. **DEU** NICHT BESTIMMT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN. ENTHALT KLEINTEILE. **FRA** NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE 3 ANS. CONTIENT DES PETITES PIÈCES. **SPN** NO INDICADO PARA NIÑOS MENORES DE 3 A OS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS. **ITA** NON ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI. CONTIENE PICCOLEPARTI.

He111Z-1 TH+ZI, Eastern Front, Crimea, Spring 1943  
He111Z-1 TH+ZI, Східний фронт, Крим, весна 1943 року



Розфарбування моделі та наклеювання декалей  
Hinweise zur Bemalung und Anbringung der Abziehbilder  
Colour painting and applying decals guide

- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b><br>70.886<br>Зелено-сірий (RLM02)<br>Green Grey<br>Grüngrau      | <b>B</b><br>71.044<br>Сірий<br>Grey<br>Grau                             |
| <b>C</b><br>71.021<br>Чорно-зелений (RLM70)<br>Black Green<br>Schwarzgrün | <b>D</b><br>71.015<br>Темно-зелений (RLM71)<br>Dark Green<br>Dunkelgrün |
| <b>E</b><br>71.008<br>Світло-блакитний (RLM65)<br>Light Blue<br>Hellblau  | <b>F</b><br>71.077<br>Дерево<br>Matt Natural Wood<br>Naturholz, matt    |
| <b>G</b><br>71.080<br>Іржавий<br>Rust<br>Rostbraun                        | <b>H</b><br>71.001<br>Білий<br>White<br>Weiss                           |
| <b>I</b><br>71.057<br>Чорний<br>Black<br>Schwarz                          | <b>J</b><br>70.871<br>Шкіра<br>Leather<br>Lederbraun                    |
| <b>K</b><br>71.065<br>Сталевий<br>Steel<br>Stahl                          | <b>L</b><br>70.863<br>Чорно-сталевий<br>Gun Metal<br>Eisen              |
|   | <b>M</b><br>70.953<br>Жовтий<br>Yellow<br>Gelb RLM04                    |
- vallejo**